迴夢曲

金娣，嫁給村裏的店鋪老板和孔平常，精神委頓，因爲她已經替她丈夫生好幾個孩子，還有銀鳳，三人中她最年輕，孩小瘦削，不把懷孕當一回事，大大方方地走動。

這是她的頭胎，卡麗與高彩烈地說：「可是，決不是她最後的一胎，你知道，她丈夫從來不糟塌時間的！」她放聲大笑，金娣朝她皺眉頭，「長舌婦！你沒看見這些都是年輕姑娘？」

「怎麼樣？她們不嫁人嗎？銀鳳已經懷孕了，這位新來的——也不會太久，男女都是一樣的。」

我看銀鳳微顯不屑地撇撇嘴唇，金娣沉默着，或許她們都知道想把卡麗約束乃是無用的。

正在這時候，卡麗自然大說特說。

「你是竊碧，對不對？沙城的妻子，全村都在奇怪你——天知道甚麼蹄究女人都一樣，你丈夫惹的麻煩！可了不起，好幾個禮拜他就像看火箭的竹子那樣脆——他自己動手蓋的屋子——唔，連我的丈夫幫忙，也要不要」。

「蓋屋子？」我說。「我不知道，他沒有告訴我，」

「啊，是呀，每一塊都是自己動手，常常要砌屋忘了田裏的事，所以田主常罵他，儘管這樣，他到底還是個好佃戶。」

他自己造我們的屋子，而我却只感到怕住在裡面，約莫一個月後，當我倆不再陌生時，我告訴了他我所聽說的事。

「你替我他造這座屋子，」我對他說，「爲甚麼不告訴我？」

「誰跟汝說的？」他不回答我的詢問我。

「卡麗，很久以前他對我說的，我初來上河邊的溪畔去的時候。」

「她是個垃垃口，該把她的嘴縫上幾針。」

「爲甚麼？我很歡喜她告訴我，你用自己的雙手蓋這屋子，難道不應該得意？」

他細細想了想。「你再小是個小孩子了，」他終於說，「自從我成親的那天，你經長大了許多，那還是不久以前的事。

當陽光照在他身上，一眼看去田裏綠油油的，你丈夫發現了你的美，是別人以前沒有看見着的，你又有滿滿一倉穀子儲儲着防備荒旱，頭上有屋頂，身體內有一種討人歡喜躍動，一個女人能再求個甚麼呢？（伍）

癌是否絕症？

（王家駿）壹〇式

四 通常所見的癌症

所以，他們的發病率也很低，從這些事實中，我們看到了，陰莖癌是與包皮有極重要的關係的。

爲什麼它們有這樣密切的關係呢？因爲陰莖癌的發生，是由於長期慢性刺激引起的，睡包莖，包皮口小……總之，不能將包皮上推露出陰莖頭時，包皮中的污垢常常刺內面粘膜進行刺激，慢慢地引起發炎，造成癌症前期。

本病初期，沒有明顯的症狀，只在陰莖頭或附近部位，出現一個小丘疹。接着，常常由包皮內流出一些分泌物，由於患者多是包莖，所以還不知道包皮裏面發生變化。但這時小心摸時，可能會摸到包皮內有一腫塊，並且流出來的分泌物，有特別難聞的臭味。

如果沒及時發現，到了後期，會出現癌腫穿破包皮而露出表面，成爲一個潰瘍面，這時可嚴重了。

本病治療，除極小的乳頭狀癌可用放射治療外，一般以手術治療爲主。

（九）皮膚癌

皮膚癌是一種常見的癌症，在各種癌症中，它是危害性較低的一種，

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答

電話 255-6974 司理人黃植蛙啓

719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

A&B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命

兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.

電話：六八一・八〇一七

本號照常營業

馳名蛋撻

羊城飽點

中秋月餅

歡迎外賣

地址：哥街六一九號

那華斯高沙銀行

請看你的金錢增加倍數

講到金錢最奇怪的事，乃是不費絲力便能增加倍數，在好環境之下另放數元，便會生長……倍數……增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄部的金錢便會如是，其能繼漸生長且穩堅兼有利息，你欲爲何事而儲蓄呢？買架新車？爲買屋定銀？或謀經營生意？或欲旅行？爲兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。

那華斯高沙銀行儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一

Ad. S. S.

Scotia BANK

THE BANK OF NOVA SCOTIA

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六・式六式八 午間電話 式五四・壹四式三轉

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裝花紙，修理水渭當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

椰樹牌

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福驅風油

加拿大溫哥華中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.

237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

廣萬生雜貨發行

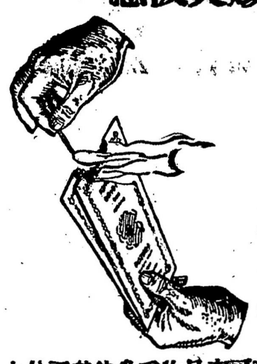
KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

秋季大平賣四天

八月十四日（星期四）至八月十七日（星期日）止

你的公債券應被焚燬嗎？



你的大廈可有巨量的水災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH

經理 馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁春廣 266-8702

片打實業公司

收租代管 揭按屋房 買賣業務 保險種各 印代證本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一强 FA 5-1844 黃錫雄 277-5841

梁鐵武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲喜士定東街紅毛坭碼一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）

▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）

▲屋列治四年新國名貴大方士時有冷氣室及睡房取價四萬七千五百元（黃錫雄）

▲喜士定近乃廣街西人舖主西殘館裝璜華瑰有燒酒牌若加賣唐殘牛肉更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）

▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩間坐廁同在登層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）

▲北雲哥華某舖每月平淨壹萬七千七百元無競爭好架樓店主要休息平賣式萬三千元（梁鐵武）

▲喜拔街夾甘九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元（梁岳雄）

▲大學代客人壽火險房屋汽車貨物等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

四海茶室

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St., Vancouver, B. C.

電話：六八一・三七二

星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢

營業時間：每天至下午八時

美寶

女界美容院

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電熨具 政府牌照

優待僑胞收費特廉

馬君寶

喜士定街東三・九號樓上五一四五

電話：六八一・三七七・三七五・五〇五・五七八

約手老夫工 預電話 保證滿意

最新型髮

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST., E.

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等 興味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大量小酒 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮

本館電話 254-2841 李榮住宅 255-3814

袁日光

K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE., Phone: 263-4656

裝修旅店殯館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律懽迎

林普安接運貨物行李代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話：874-7072

中華民國五十八年

中國洪門民治黨駐加國總支部第廿三屆職員表

正主委 林兆光 副主委 簡建平

執行委員 吳一平 鍾捷予 王華進 陳文彬 簡國安 鄭光發 鄭今後 伍澤濤 周玉生 黃沼 李華英 黃啓根 雷根 鄭鴻麟 王權昭 林社康 梅學

候補執委 趙榮義 林伯勝 馬英奇 黃國連 鄭炎才 周永鏘 林文彬 李顯榮 馬藝民

監察主任 岑兆英 副 廖華帝

監察秘書 呂定國 副 宋甘泉

監察委員 余寰 廖華帝 胡其光 宋甘泉 謝運如 岑兆英 林哲安 呂鈞庭 呂鈞紹 曾國雄 楊子順 呂定國

候補監委 關達振 關孔健 林文振 宋克 林福況 林進傑 梁紹怡 李耀福 馮貴輔

秘書主任 鄭今後 副 陳文彬

科員 黃沼 李耀福 周慕賢 鄭新福

財政主任 周永鏘 副 鄭光發

科員 李維廣 關孔健 趙愛義 盧啓振 曾建業 副 李榮

外交主任 張其 馬英奇

科員 陳秋霖 余佐 王華進 副 岑兆英 林伯强 鄭文剛 鄭官池 鄭永昌

組織主任 李華英 副 陳季瀛

科員 余自寧 林岳生 趙明 徐子樂

文教主任 鍾捷予 副 馬守夫

科員 李日明 黃國富 馬國飛 譚子耀

生產主任 陳文彬 副 林洪公

科員 李日明 黃國富

宣傳主任 陳文彬 副 林岳蓉

科員 馬藝民 林岳蓉

社運主任 陳季瀛 容學柱

科員 林社康 副 鄭炯光 黃國富 呂鴻 胡秋雁

訓練主任 林定旨 周玉生 副 林福侃

科員 鄭才 蔣英漢 吳燕良 林進傑

會計主任 鄭鴻麟 趙毓明

法律顧問 區鏡棠

黨務顧問全加各黨社：主委 秘書

社長 曾昭[illegible]